

 Biblioteca Nazionale
Centrale di Roma

Facoltà di Studi Orientali
dell'Università degli Studi
"la Sapienza" di Roma

Dipartimento di Linguistica
Università degli Studi Roma Tre

Festival *Gavi Musica e Cinema*,
Festival internazionale
A. F. Lavagnino

Istituto Cinematografico
dell'Aquila *La Lanterna magica*



Comitato Nazionale
per le Celebrazioni
del 750° anniversario della
nascita di Marco Polo

Convegno internazionale

LA LETTERATURA CINESE IN ITALIA

Roma, 15-16 giugno 2006

Biblioteca Nazionale Centrale, Sala conferenze
Viale Castro Pretorio, 105

Giovedì, 15 giugno

9.30
INAUGURAZIONE

Oswaldo Avallone
Direttore della Biblioteca Nazionale
Centrale di Roma

Sandro Schipani
Presidente del Comitato Nazionale
per le Celebrazioni del 750° anniversario
della nascita di Marco Polo

Dong Jinyi
Ambasciatore della Repubblica
Popolare Cinese presso la Repubblica
Italiana

Lionello Lanciotti
Segretario Generale dell'Associazione
Italiana degli Studi Cinesi

Federico Masini
Preside della Facoltà di Studi Orientali
dell'Università degli Studi di Roma
"la Sapienza"

10.30
APERTURA DEI LAVORI
**La traduzione di opere della
letteratura cinese moderna**
Moderatore Lionello Lanciotti

Edoarda Masi
*Alcune riflessioni sul rapporto
degli scrittori cinesi del Novecento
con le vicende politiche*

Anna Bujatti
*Scrittori di inizio secolo: alcune
riflessioni nate dall'esperienza
della traduzione di Lu Xun*

11.30
COFFEE BREAK

12.00
Alessandra Lavagnino
*La traduzione delle opere
di Gao Xingjian*

Stefania Stafutti
*"Chi fan" e "chi mian". Il cibo in
traduzione: Zhou Zuoren e gli altri*

Rosa Lombardi
*La traduzione di letteratura cinese
nel Novecento*

13.00
BUFFET

14.30
Han Shaogong
Alla ricerca di quali sensazioni?

Monica Morzenti
*Cinesi che raccontano in inglese:
Ha Jin e Gish Jen*

16.00
Film
Proiezione de **La muraglia cinese**
(1957) di Carlo Lizzani.
Interverrà il maestro **Carlo Lizzani**

DISCUSSIONE

Venerdì, 16 giugno

9.30
**Letteratura cinese
moderna e contemporanea:
scrittori e tendenze**
Moderatore Alessandra Lavagnino

Ma Yuan
*La letteratura d'avanguardia
a partire dal 1985*

Nicoletta Pesaro
*Dall'avanguardia al romanzo:
tempo, modo e struttura
nell'evoluzione della narrativa di
Ge Fei negli anni '90 del XX secolo*

Su Tong
Le curiosità di uno scrittore

12.00
INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA
**Cara Cina...gli scrittori
raccontano**

13.00
BUFFET

15.00
TAVOLA ROTONDA
**I traduttori incontrano
gli scrittori Han Shaogong,
Ma Yuan e Su Tong**
Moderatore Renata Pisu

Organizzazione
e Coordinamento scientifico

Rosa Lombardi
con la collaborazione di
Alessandra Brezzi

Segreteria organizzativa

Federica Casalin
Facoltà di Studi Orientali
Università degli Studi di Roma
"la Sapienza"
Tel. 06 44 70 43 66

